



中华五福吉祥图典

Designs of Chinese Blessings

黄全信 黄迎 主编

Happiness

吉

福·禄·寿·喜·财

中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings



喜

Happiness

黄全信 黄 迎 / 主 编

李迎春 / 翻 译

英文翻译：李迎春
责任编辑：陆瑜
英文编辑：张乐
封面设计：古手

图书在版编目（CIP）数据

中华五福吉祥图典·喜：汉英对照 / 黄全信，黄迎主编；李迎春译. --
北京：华语教学出版社，2015.1
ISBN 978-7-5138-0926-9

I. ①中… II. ①黄… ②黄… ③李… III. ①图案 - 中国 - 图集
IV. ①J522

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第005984号

中华五福吉祥图典·喜

黄全信 黄迎 主编

*

©华语教学出版社有限责任公司
华语教学出版社有限责任公司出版
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)
电话: (86)10-68320585, 68997826
传真: (86)10-68997826, 68326333
网址: www.sinolingua.com.cn
电子信箱: hjx@sinolingua.com.cn
新浪微博地址: <http://weibo.com/sinolinguaavip>

北京天宇星印刷厂印刷

2003年（大32开）第1版

2015年（16开）修订版

2015年修订版第1次印刷

（汉英）

ISBN 978-7-5138-0926-9

定价：59.00元

First Edition 2003
Revised Edition 2015
First Printing 2015

ISBN 978-7-5138-0926-9
Copyright 2015 by Sinolingua Co., Ltd
Published by Sinolingua Co., Ltd
24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China
Tel: (86) 10-68320585 68997826
Fax: (86) 10-68997826 68326333
<http://www.sinolingua.com.cn>
E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn
Facebook: www.facebook.com/sinolingua
Printed by Beijing Tianyuxing Printing House

Printed in the People's Republic of China



目 录

Contents

- 1 / 人臻五福 花满三春
May People Enjoy a Life Full of Blessings
and May Flowers Bloom Throughout the Spring
- 8 / 一团和气
Harmony and kindness
- 12 / 九重春色
Long lasting beauty of spring
- 14 / 子孙万代
Thousands of generations of offsprings
- 18 / 万代常春
Youth and vitality for all generations of people
- 20 / 万事大吉
Completeness in everything
- 22 / 万事如意
Heart's content in all things
- 24 / 马上平安
Safety and peace on horseback
- 26 / 天中集瑞
Good fortune gathered

28 / 天从人愿

May heaven follow the will of man

30 / 天仙送子

Newborn babies sent by the fairies

32 / 双喜同心

Devoted newlyweds

34 / 双喜临门

Double happiness visits

38 / 双狮戏球

A pair of lions plays with a ball

40 / 玉镜合璧

Faithful and devoted husband and wife

42 / 正午牡丹

The prime of prosperity

44 / 龙凤呈祥

Happy marriage

48 / 龙生九子

The nine sons of the dragon

50 / 平安如意

Peace and satisfaction

52 / 兄弟同乐

Brothers in harmony

54 / 四喜图

Picture of the four happinesses

56 / 四子同乐

Four children in harmony

58 / 四喜同乐

Four children playing

60 / 四子花瓶

Flower vases with four children



- 62 / 仙壺集庆
Gathering in the fairy land
- 66 / 瓜瓞绵绵
Lasting generations of offspring
- 68 / 兰室评梅
Appreciating plum flowers in the room
- 70 / 兰闺韵事
A colorful life of young women
- 72 / 母子同乐
Joy shared by mother and child
- 74 / 吉光高照
The light of luck and happiness shines bright
- 76 / 吉庆如意
Happiness, celebration and satisfaction
- 78 / 吉祥万年
Lasting happiness and good fortune
- 82 / 吉祥如意
Happiness, good fortune and satisfaction
- 84 / 芒种报春
The Mang god announces the arrival of spring
- 86 / 百子同欢
100 joyful children
- 88 / 百子同喜
100 joyful children
- 90 / 百子嬉戏
100 children at play
- 92 / 百子百孙
100 children and grandchildren
- 94 / 百年和合
Harmony and love for 100 years

96 / 百事大吉

Fortune and ease in all things

98 / 万事如意

To the heart's full content in each and every thing

100 / 早立子

To bear children quickly

102 / 同喜

Happiness to you as well

104 / 因和得偶

A kind temperament brings a good spouse

106 / 岁岁平安

Peace year after year

110 / 年年大吉

Great fortune year after year

114 / 年年如意

Full content of the heart year after year

116 / 竹报平安

Explosion of firecrackers brings peace

120 / 竹梅双喜

Naive young lovers grow up to be soul mates

122 / 华盖祥兆

Good luck under the imperial canopy

124 / 并蒂同心

Two lotus flowers share the same heart

126 / 安居乐业

Peaceful life and fulfilling work

130 / 观音送子

The Goddess of Mercy sends children

132 / 送子观音

The Goddess of Mercy sends children



- 134 / 多子多福
More children, more good fortune
- 136 / 欢天喜地
Overwhelmingly happy
- 138 / 欢爱烛红
Red candles celebrating marital bliss
- 140 / 杏林春燕
Spring swallows amongst apricot forests
- 142 / 报喜图
Announcement of happy news
- 144 / 连生贵子
To have children one after another
- 152 / 听好消息
Good tidings roll in
- 154 / 事事如意
The heart's content in everything
- 156 / 和气满堂
Thorough modesty and gentleness
- 158 / 和气致祥
Good luck induced by harmonious relations
- 160 / 和合二仙
The two gods of harmony
- 162 / 和合二圣
The two gods of harmony
- 164 / 和合如意
Harmony and a content heart
- 166 / 和和美美
Harmony and happiness
- 168 / 金衣百子
High rank and 100 children

- 170 / 宜子孙
For the benefit of one's children
- 172 / 宜男多子
Male offspring and many more children
- 174 / 弥勒送子
Maitreya sends children
- 176 / 春燕剪柳
Spring swallows cut out willow leaves
- 178 / 举家欢乐
Happy family life
- 180 / 保子平安
Guardian of children's safety
- 182 / 保生平安
Guardian of life
- 184 / 亲事有成
Harmonious marriages
- 186 / 弯弯顺
Good fortune after many trials
- 188 / 室上大吉
Great fortune to the whole family
- 190 / 姻缘圆满
Harmonious marriage
- 192 / 姻缘美满
Harmonious marriage
- 194 / 皆大欢喜
All's well that ends well
- 196 / 贵人指引
Guidance of the wise
- 198 / 送子张仙
Zhang Xian sends children



- 200 / 哈哈二仙
The two gods of harmony
- 202 / 鸳鸯合气
Harmony between husband and wife
- 204 / 鸳鸯贵子
Loving couples and their darling children
- 206 / 鸾凤和鸣
Happy married life
- 208 / 彩凤祥云
Radiant phoenix and lucky clouds
- 210 / 喜上加喜
Happiness upon happiness
- 212 / 喜上眉梢
Jubilance
- 214 / 喜从天降
Happiness descends from heaven
- 216 / 喜在眼前
Happiness before one's eyes
- 220 / 喜报春光
Announcing the arrival of spring
- 222 / 喜结良缘
A happy marriage
- 224 / 喜鹊登梅
Magpies on plum trees
- 226 / 新韶如意
Content in the new spring
- 228 / 福增贵子
More good fortune and children
- 230 / 榴开百子
A sliced pomegranate full of seeds

目
Contents
录

238 / 鹤庆吉祥

Happiness and good fortune

240 / 聪明伶俐

Bright and talented children

242 / 麟趾呈祥

May the children be wise and capable

244 / 麟凤呈祥

A peaceful and stable society





人臻五福 花满三春

吉祥一词，始见于《易经》：“吉事有祥。”《左传》有：“是何祥也？吉祥焉在？”《庄子》则有：“虚室生日，吉祥止止。”《注疏》亦云：“吉者，福善之事；祥者，嘉庆之征。”

吉祥二字，在甲骨文中被写作“吉羊”。上古人过着游牧生活，羊肥大成群是很“吉祥”的事，在古器物的铭文中多有“吉羊”。《说文》云：“羊，祥也。”

吉祥，是美好、幸运的形象；吉祥，是人类最迷人的主题。艺术最终都是把理想形象化，而吉祥图，是中华吉祥文化最璀璨的明珠。旧时有联：“善果皆欢喜，香云普吉祥。”吉祥图有：吉祥如意、五福吉祥等。

五福，是吉祥的具体体现。福、禄、寿、喜、财，在民间被称为五福；福星、禄星、寿星、喜神、财神，在仙界被尊为五福神。五福最早见于《尚书》：“五福，一曰寿，二曰富，三曰康宁，四曰攸好德，五曰考终命。”旧时有联：“三阳临吉地，五福萃华门。”吉祥图有：五福捧寿、三多五福等。

福，意为幸福美满。《老子》：“福兮，祸所伏。”《韩

福

禄

寿

喜

财

非子》：“全富贵之谓福。”旧时有联：“香焚一炷，福赐三多。”吉祥图有：福在眼前、纳福迎祥、翘盼福音、天官赐福等。

禄，意为高官厚禄。《左传》：“介之推不言禄，禄亦弗及。”《汉书》：“身宠而载高位，家温而食厚禄。”旧时有联：“同科十进士，庆榜三名元。”吉祥图有：禄位高升、福禄寿喜、天赐禄爵、加官进禄等。

寿，意为健康长寿。《庄子》：“人，上寿百岁，中寿八十，下寿六十。”《诗经》：“如南山之寿，不蹇不崩。”旧时有联：“同臻寿域，共跻春台。”吉祥图有：寿星高照、鹤寿千年、富贵寿考、蟠桃献寿等。

喜，意为欢乐喜庆。《国语》：“固庆其喜而吊其忧。”韦昭注：“喜犹福也。”旧时有联：“笑到几时方合口，坐来无日不开怀。”吉祥图有：喜上眉梢、双喜临门、端阳喜庆、皆大欢喜等。

财，意为发财富有。《荀子》：“务本节用财无极。”旧时有联：“生意兴隆通四海，财源茂盛达三江。”吉祥图有：财源滚滚、招财进宝、喜交财运、升官发财等。

吉祥图不仅有“五福”之内涵，而且与绘画艺术和语言艺术珠联璧合。在绘画上，吉祥图体现了中国画主要的表现手段——线的魅力，给人以美感，令人赏心悦目。吉祥图虽多出自民间画工之手，却多有顾恺之“春蚕吐丝”之韵，曹仲达“曹衣出水”之美，吴道子“吴带当风”之妙。在语言上，吉祥图使古代文化通俗化和普及化，吉祥图多配有一句浓缩成四个字的吉语祥词，给人以吉祥的祝愿，令人心驰神往。

《中华五福吉祥图典》，汇集了我的数代家传和几十年收藏的精品吉祥图，可谓美不胜收。其中既有明之典雅，又有清之华丽；既有皇家之富贵，又有民间之淳朴；既有北方之粗犷，又有南方之秀美……全套书按五福分成福、

禄、寿、喜、财五集，每集吉祥图 119 幅，共 595 幅。除同类图案外，全套书均按笔画顺序编排，基本包括了中国传统吉祥图的各个方面，并对每幅图做了考证和诠释，力求图文并茂，相得益彰。

五福人人喜，吉祥家家乐。吉祥图是中国的，也是世界的，故以汉英对照出版。《中华五福吉祥图典》会给您带来吉祥，给您全家带来幸福。

黄全信于佩实斋

主编简介：

黄全信，满族，1944 年出生于北京一个文化、书画世家，其父曾师承康有为。著名文化学者，中华传统文化研究会名誉会长；著名书画家，中国书画家协会理事，中国书法家协会会员。多年来致力于中国传统文化艺术的研究，出版有关著作 100 余部。长期从事书画创作和美术教学工作，其书画作品多次参加国内外大展并获多个奖项；多次到日本、新加坡等地举办个人书画展；其书画作品被“台北故宫”和台湾“国父纪念馆”收藏。

黄迎，中国电影家协会会员、中国电影表演艺术学会会员。中国戏曲学院副教授、影视教研室主任。北京市青年拔尖人才、北京市中青年骨干教师。主编了 20 余部艺术著作，发表了 20 余篇艺术专业论文。

福

禄

寿

喜

财



May People Enjoy a Life Full of Blessings and May Flowers Bloom Throughout the Spring

The word jíxiáng (meaning lucky, propitious, or auspicious) is used in ancient Chinese books and writings as early as the Zhou Dynasty (1100 -221BC).

The word jíxiáng was written 吉羊 (jíyáng, auspicious sheep) on oracle bones. To the ancient nomadic Chinese, large herds of well-fed sheep were prized possessions; the word jíyáng also appeared in engravings on ancient utensils.

To have good luck is an eternal desire of all people. As art records man's ideals, good luck pictures are the most illuminating part of Chinese spiritual culture. An old Chinese couplet says that kindness leads to happiness and good luck. Typical good luck pictures representing such include images depicting good luck and desire fulfilled to the heart's content, good luck with five blessings, etc.

The five blessings, good fortune, high salary and a good career, longevity, happiness, and wealth, are the major manifestations of good luck, with five different gods presiding over each. The five blessings as first mentioned in Chinese literature are not quite the same as the five which are spoken of today, though they are quite similar. A couplet says a prosperous family is granted many blessings. Typical good luck pictures representing such include: long-term enjoyment of all five

blessings, more blessings, etc.

Good fortune means happiness and complete satisfaction. Ancient Chinese philosophers, including Lao Zi, all commented on the notion of good fortune. Lao Zi once said fortune and adversity alternated with each other. An old couplet speaks of burning incense to ask for more blessings. Good luck pictures in this theme include: good fortune for today, hope for blessings, blessings from heaven, etc.

High salary means handsome salaries at a prestigious post. In ancient times, Chinese people attached great significance to academic excellence, which led in turn to high positions in government. An old couplet says, "May you distinguish yourself in the royal examinations and rank at the top of the list." Good luck pictures in this theme include: big improvements in salary and post; salary and position bestowed from heaven, etc.

Longevity refers to good health and a long life. As Zhuang Zi said, and as the *Book of Songs* records, longevity is the universal wish of mankind. As wished in an old couplet, to grow old together with a loved one is a joyful experience. This book has the following good luck pictures concerning longevity: high above shines the star of longevity; live to be 1000 years old with white hair; offering a Saturn peach to wish for longevity, etc.

Happiness refers to happy events and celebrations. According to ancient Chinese literature, happy events should be celebrated, while those with worries should be consoled. An old Chinese couplet says, "Why not keep on laughing as all days are filled with happiness?" Good luck pictures in this theme included in this book are double happiness arrives; all's well that ends well, etc.

Wealth means getting rich and satisfying material desires. The ancient Chinese people believed that the secret to endless wealth is to be down-to-earth and prudent. Illustrating the concept of wealth is an old couplet: A prosperous business deals with people from all corners of the world, then wealth rolls in from afar. Typical good

